



# ASKOFLOW

Durchlauferhitzer inkl. Isolation,  
passend zu allen Einschraub-Heizkörpern der Serie ASKOHEAT bis 9.0 kW

---

## DLE

- DLE 530, 1½" / 012-2533
- DLE 740, 1½" / 012-2535
- DLE 760, 1½" / 012-2536



**ASKOMA** *we care  
about energy*

---

## DATENBLÄTTER

• <a href="#">Deutsch</a>	Seite	2 - 4
• <a href="#">English</a>	Page	5 - 7
• <a href="#">Français</a>	Page	8 - 10
• <a href="#">Italiano</a>	Pagina	11 - 13

## Durchlauferhitzer

## DLE...

inkl. Isolation, passend zu allen Einschraub-Heizkörpern der Serie ASKOHEAT bis 9.0 kW



### Anwendung

- Zur Erwärmung von Heizungswasser, für den Einbau in Rohrsystemen

### Warnung

- Der Durchlauferhitzer darf **nicht** in Betrieb genommen werden, wenn:
- die Möglichkeit besteht, dass das Wasser im Durchlauferhitzer gefroren ist
  - sich kein Wasser im Durchlauferhitzer befindet
  - kein Wasserdurchlauf vorhanden ist

### Merkmale

- Min. Eingangsdruck 0.1 bar [10 kPa], max. Eingangsdruck 6.0 bar [600 kPa]
- Der Durchlauferhitzer ist in Edelstahlausführung V2A [1.4301 / AISI 304L]
- Die Isolation ist aus PU Hartschaum IHS 3080 schwarz und hat eine Dämmstärke von 20 mm
- Datenblätter der passenden **ASKOHEAT**:
  - 012-3201 / 012-3301 / 012-3401 / 012-3501 / 012-3701 / 012-3801

### Typenübersicht

Typ	Bestell-Nr.	Passende ASKOHEAT	Einbaulänge
DLE 530, 1½" Wasseranschluss: R 1" AG	012-2533	Alle standard Typen bis 4.5kW oder Eintauchlänge 500mm	530 mm
DLE 740, 1½" Wasseranschluss: R 1¼" AG	012-2535	Alle standard Typen bis 7.5kW oder Eintauchlänge 700mm	740 mm
DLE 760, 1½" Wasseranschluss: R 1¼" AG	012-2536	Alle standard Typen bis 9.0 kW oder Eintauchlänge 750mm	760 mm

### Technische Daten

Die folgenden Angaben gelten für die oben aufgelisteten Normaltypen. Hiervon abweichende Varianten haben funktionsbedingt andere Daten.

Anwendungsbereich	Flüssigkeiten	Nur für Heizungswasser
Ausführung	Material Durchlauferhitzer Material Isolation	ACCIAIO INOX AISI304L (V2A 1.4301) PU Hartschaum IHS 3080 schwarz
Anschluss	DLE 530 (bis 4.5 kW) DLE 740 (bis 7.5 kW) DLE 760 (bis 9.0 kW)	1" Aussengewinde 1¼" Aussengewinde 1¼" Aussengewinde

### Montagehinweis

- Der Wasseraustritt muss immer oben sein, damit allfällige Luft entweichen kann, siehe Einbaulagen
- Der Durchlauferhitzer darf sich nicht selbständig entleeren
- In einem Rohrsystem muss der Durchlauferhitzer unten eingebaut werden
- Bei Montage im Bereich von brennbaren Gegenständen sind genügend grosse Abstände oder Unterlagen aus nicht brennbaren Stoffen zu montieren

**Minimaler  
Volumenstrom [l/min.]**

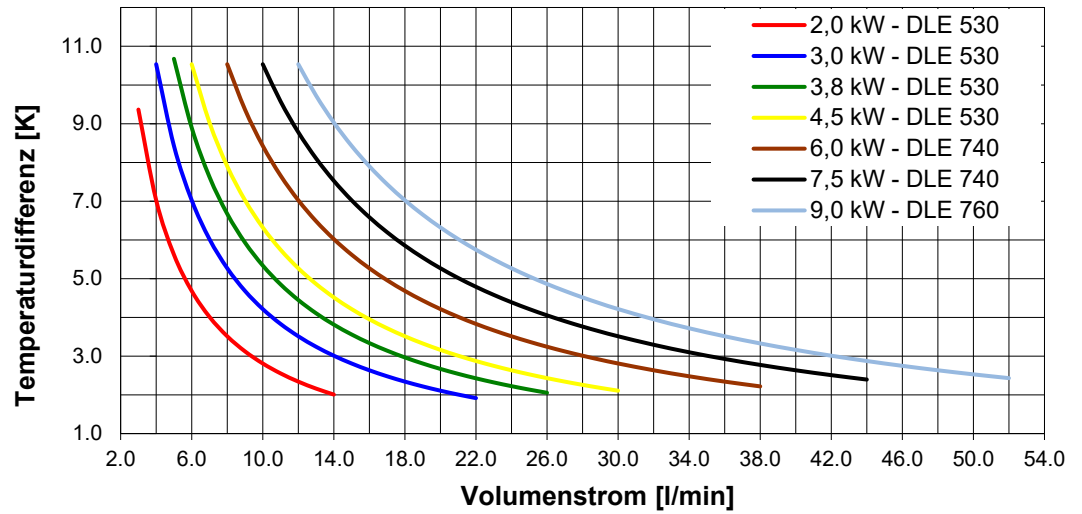
**Horizontaler Einbau (Schichtung):**

2.0 bis 4.5 kW	5 l/min.
6.0 kW	9 l/min.
7.5 kW	15 l/min.
9.0 kW	20 l/min.

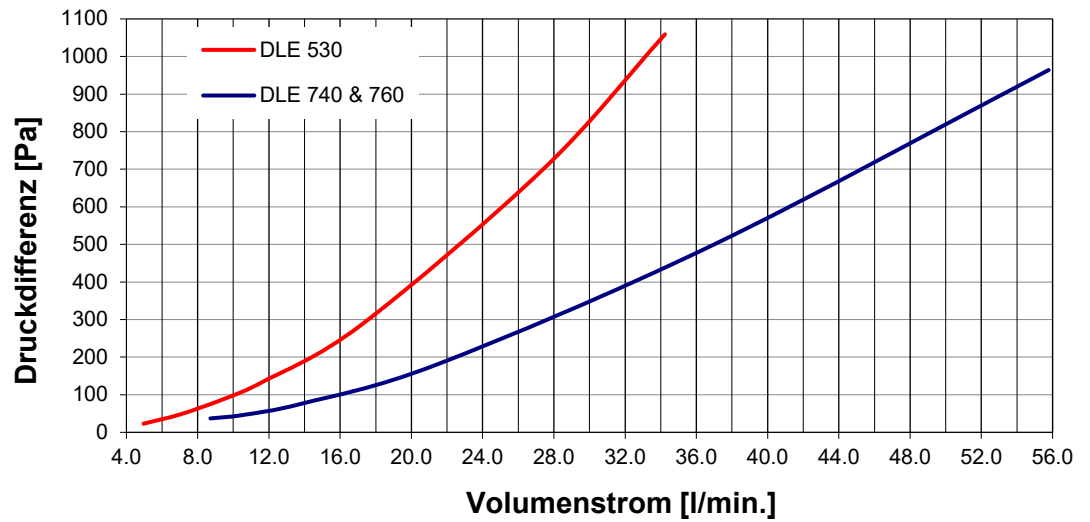
**Vertikaler Einbau:**

2.0 bis 4.5 kW	2 l/min.
6.0 kW	3 l/min.
7.5 kW	4 l/min.
9.0 kW	5 l/min.

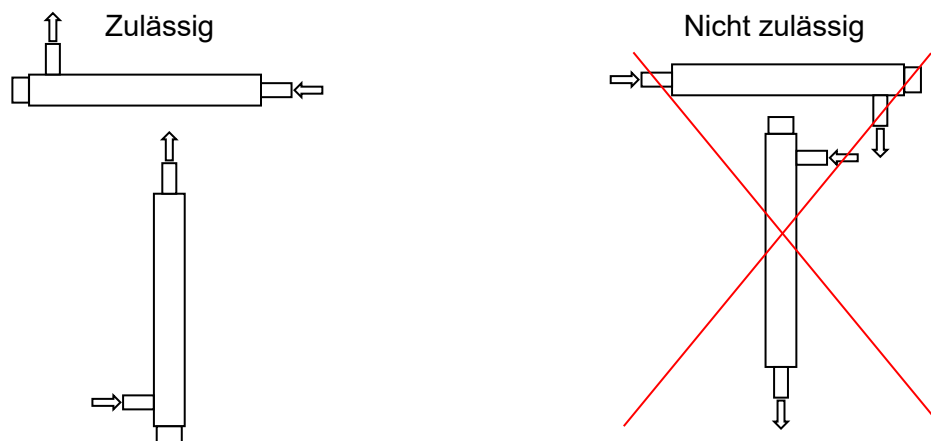
**Warmwasserleistung**



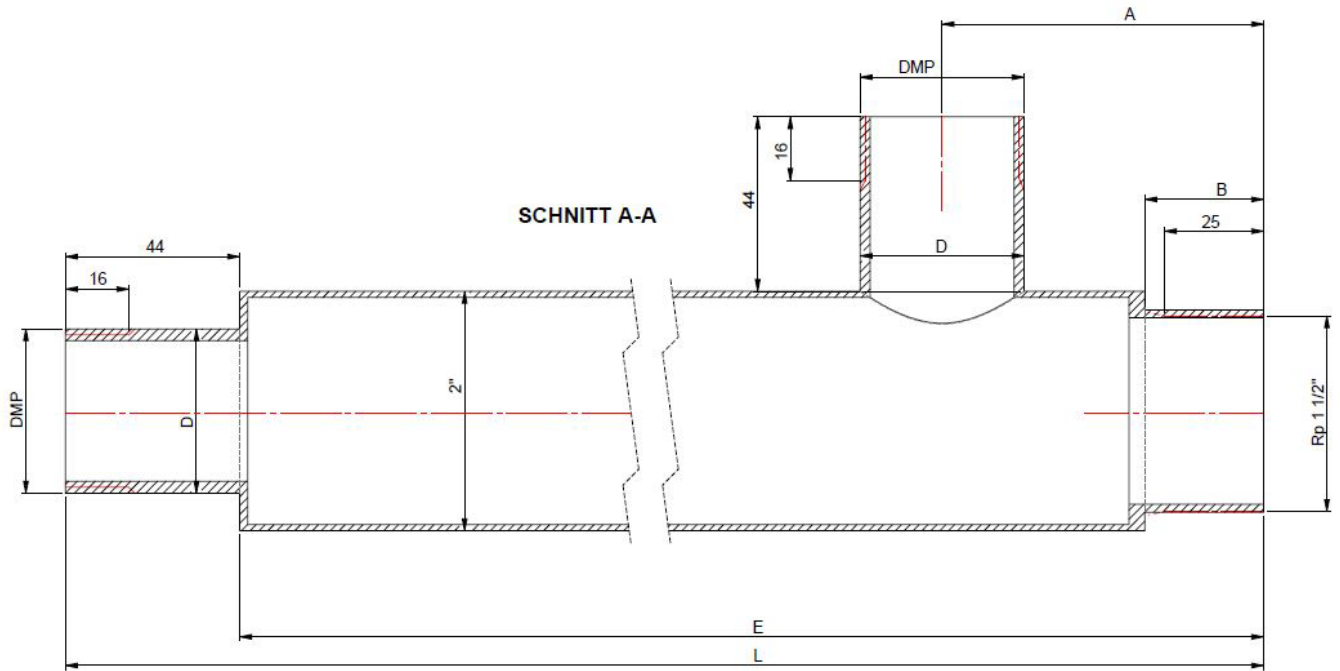
**Druckverlust**



**Einbaulagen  
Durchflussrichtung**



# Massbild



Typ	DPM	L	E	A	B
DLE 530	R 1"	574 mm	530 mm	76.8 mm	30 mm
DLE 740	R 1¼"	784 mm	740 mm	81.2 mm	30 mm
DLE 760	R 1¼"	803 mm	758 mm	101.2 mm	50 mm

## Instantaneous water heater

## DLE...

including insulation, compatible with all screw-in heaters of series ASKOHEAT up to 9.0 kW



### Application

- For heating up heating water, for installation in piping systems

### Warning

- The instantaneous water heater must **not** be put into operation if:
- there is a possibility that the water in the instantaneous water heater is frozen
  - there is no water in the instantaneous water heater
  - there is no water flow

### Features

- Min. inlet pressure 0.1 bar [10 kPa], max. inlet pressure 6.0 bar [600 kPa]
- The instantaneous water heater comprises stainless steel V2A [1.4301 / AISI 304L]
- The insulation is made of PU solid foam IHS 3080 black and has a thickness of 20 mm
- Data sheets of the compatible **ASKOHEAT** devices:
  - 012-3201 / 012-3301 / 012-3401 / 012-3501 / 012-3701 / 012-3801

### Type summary

Type	Order no.	Compatible ASKOHEAT	Installation lenght
DLE 530, 1½" Water connection: R 1" AG	012-2533	All standard types up to 4.5kW or immersion length 500mm	530 mm
DLE 740, 1½" Water connection: R 1¼" AG	012-2535	All standard types up to 7.5kW or immersion length 700mm	740 mm
DLE 760, 1½" Water connection: R 1¼" AG	012-2536	All standard types up to 9.0 kW or immersion length 750mm	760 mm

### Technical data

The following indications are valid for the above listed standard types. Due to the function, other types might show different data.

Application range	Liquids	Only for heating water
Specification	Material instantaneous water heater	ACCIAIO INOX AISI304L (V2A 1.4301)
	Insulation material	PU solid foam IHS 3080 black
Connection	DLE 530 (up to 4.5 kW)	1" external thread
	DLE 740 (up to 7.5 kW)	1¼" external thread
	DLE 760 (up to 9.0 kW)	1¼" external thread

### Fitting notes

- The water outlet must always be at the top so that any air can escape, see installation positions
- The instantaneous water heater must not drain independently
- In a piping system, the instantaneous water heater must be fitted at the bottom
- If the instantaneous water heater is installed in the area of combustible items, there must be adequately large spacings or base supports made of non-combustible materials must be fitted

**Minimum volumetric flow rate [l/min.]**

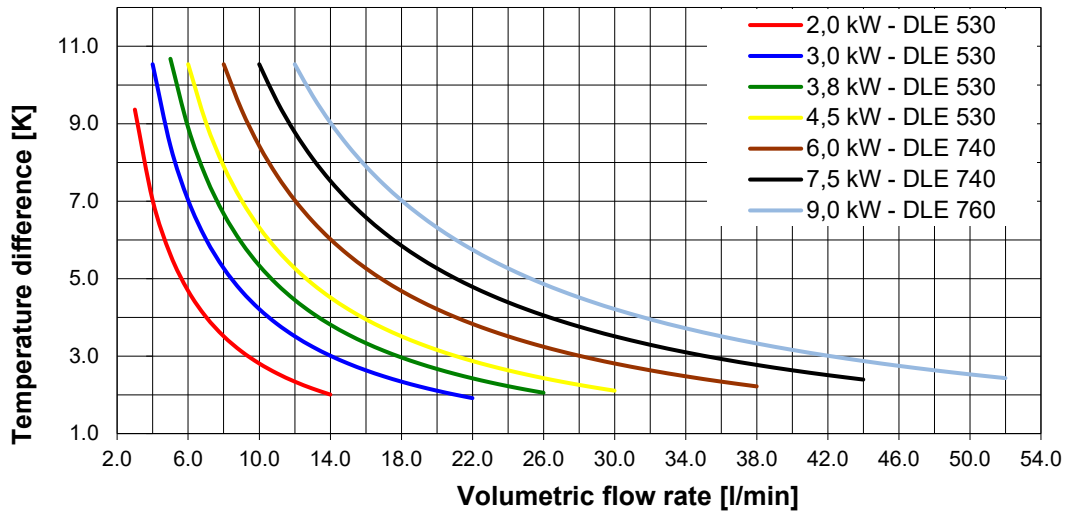
**Horizontal installation (layered construction):**

2.0 up to 4.5 kW	5 l/min.
6.0 kW	9 l/min.
7.5 kW	15 l/min.
9.0 kW	20 l/min.

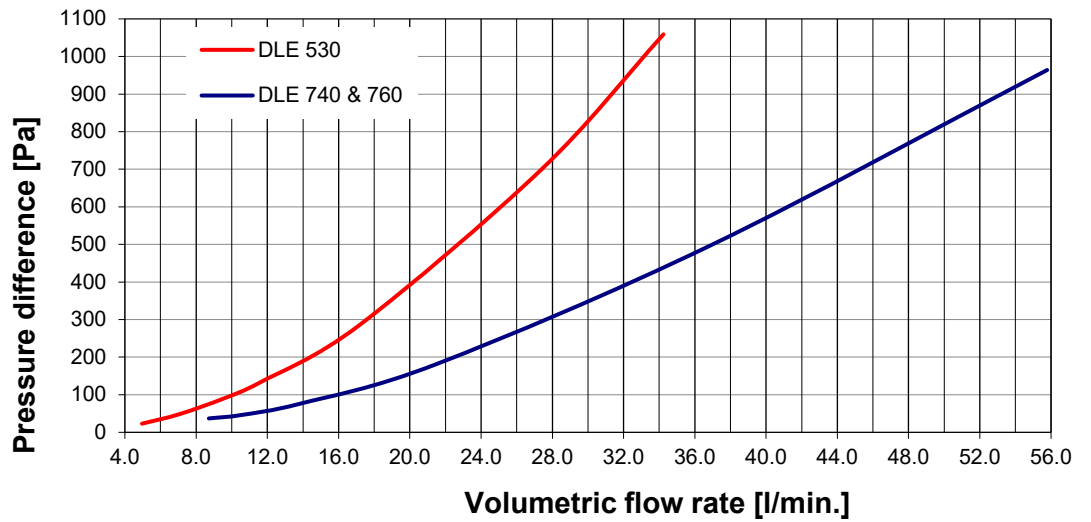
**Vertical installation:**

2.0 up to 4.5 kW	2 l/min.
6.0 kW	3 l/min.
7.5 kW	4 l/min.
9.0 kW	5 l/min.

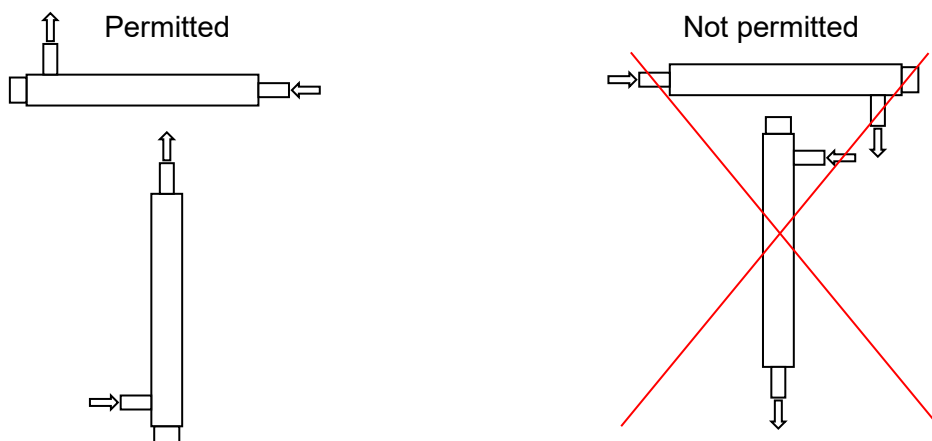
**Hot water capacity**



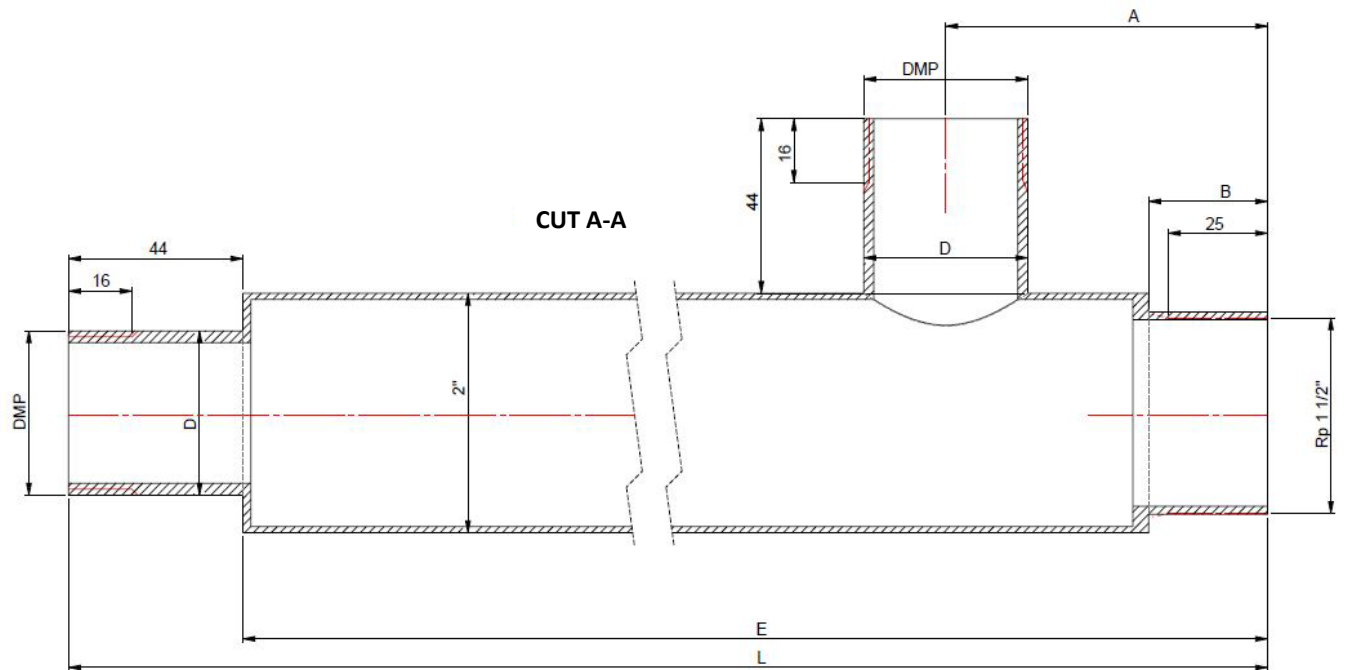
**Pressure loss**



**Installation positions flow direction**



# Dimension drawing



Type	DPM	L	E	A	B
DLE 530	R 1"	574 mm	530 mm	76.8 mm	30 mm
DLE 740	R 1 1/4"	784 mm	740 mm	81.2 mm	30 mm
DLE 760	R 1 1/4"	803 mm	758 mm	101.2 mm	50 mm

## Chauffe-eau instantané

## DLE...

avec isolation, convient pour tous les corps de chauffe  
à visser de la serie ASKOHEAT jusqu'à 9.0 kW



### Utilisation

- Pour chauffer l'eau de chauffage, à intégrer dans un système de conduites

### Avertissement

- Le chauffe-eau instantané **ne doit pas** être mis en service:
- en cas de gel possible de l'eau se trouvant dans le chauffe-eau instantané
  - lorsque le chauffe-eau instantané ne contient pas d'eau
  - lorsqu'aucun flux d'eau n'existe

### Caractéristiques

- Pression min. d'entrée 0.1 bar [10 kPa], pression max. d'entrée 6.0 bar [600 kPa]
- Le chauffe-eau instantané est fabriqué en acier inox V2A [1.4301 / AISI 304L]
- L'isolation est réalisée en PU mousse solide IHS 3080 noir et a une épaisseur d'isolation de 20 mm
- Fiches techniques des **ASKOHEAT** pouvant être utilisés:
  - 012-3201 / 012-3301 / 012-3401 / 012-3501 / 012-3701 / 012-3801

### Aperçu des différents types

Type	No. de commande	ASKOHEAT compatible	Longueur d'installation
DLE 530, 1½" Branchement d'eau: R 1" AG	012-2533	Tout types standard jusqu'à 4.5kW ou longueur d'immersion 500mm	530 mm
DLE 740, 1½" Branchement d'eau: R 1¼" AG	012-2535	Tout types standard jusqu'à 7.5kW ou longueur d'immersion 700mm	740 mm
DLE 760, 1½" Branchement d'eau: R 1¼" AG	012-2536	Tout types standard jusqu'à 9.0 kW ou longueur d'immersion 750mm	760 mm

### Données techniques

Les indications suivantes sont valables pour les types standard listés ci-dessus. Les différentes variantes ont d'autres données, en raison de leur fonctionnement.

Domaine d'utilisation	Liquides	Seulement pour l'eau de chauffage
Matériaux	Matériau du chauffe-eau instantané Matériau d'isolation	ACCIAIO INOX AISI304L (V2A 1.4301) PU mousse rigide IHS 3080 noir
Raccordement	DLE 530 (jusqu'à 4.5 kW) DLE 740 (jusqu'à 7.5 kW) DLE 760 (jusqu'à 9.0 kW)	Filetage extérieur 1" Filetage extérieur 1¼" Filetage extérieur 1¼"

### Indications de montage

- La sortie d'eau doit toujours se trouver en haut, de sorte que l'air éventuel puisse s'échapper, voir positions de montage
- Le chauffe-eau instantané ne doit pas se vider spontanément
- Le chauffe-eau instantané doit être installé à la partie inférieure d'un système de conduites
- En cas de montage à proximité d'objets combustibles, observer des distances suffisamment grandes ou utiliser des supports en matériaux incombustibles

### Débit volumique minimal [l/min.]

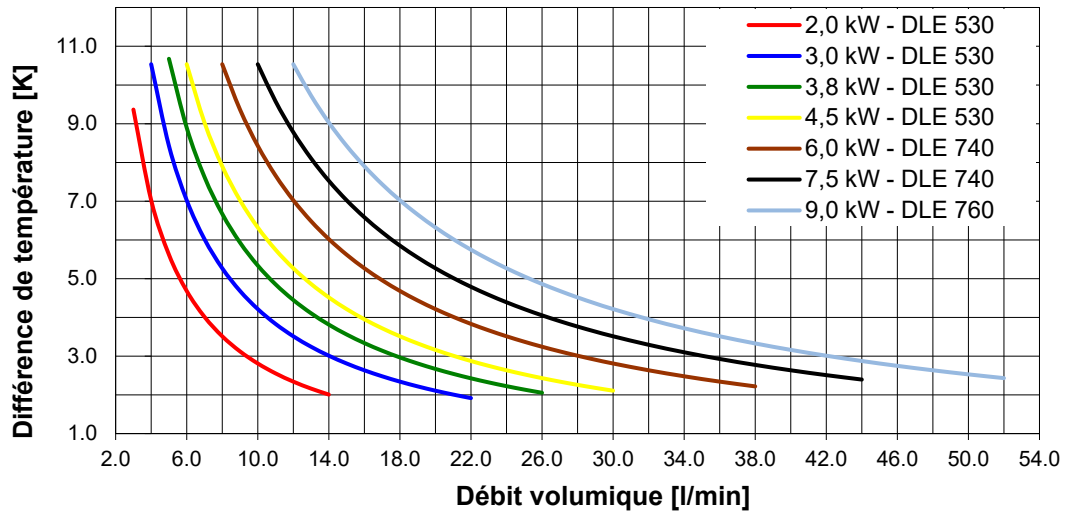
#### Installation horizontale (empilage):

2.0 à 4.5 kW	5 l/min.
6.0 kW	9 l/min.
7.5 kW	15 l/min.
9.0 kW	20 l/min.

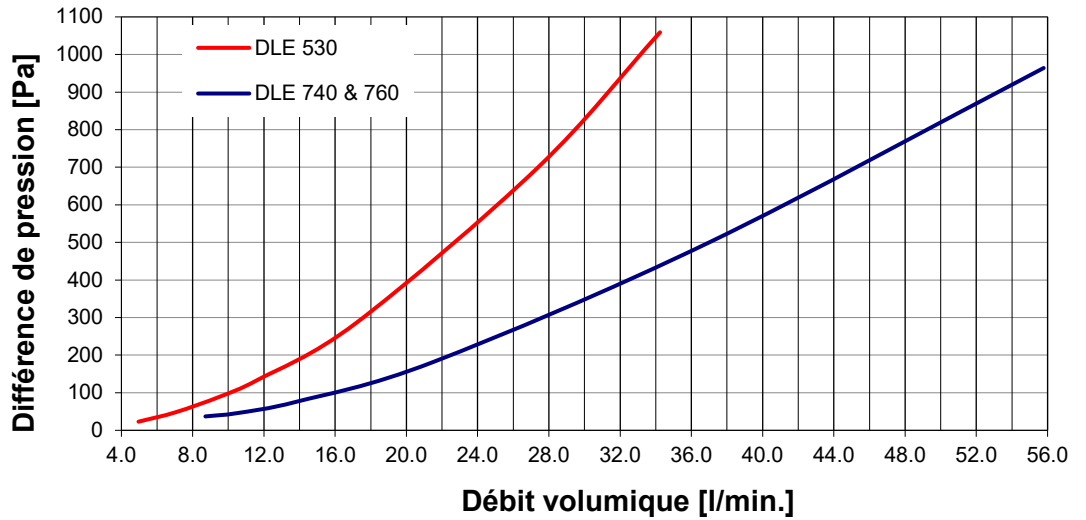
#### Installation verticale:

2.0 à 4.5 kW	2 l/min.
6.0 kW	3 l/min.
7.5 kW	4 l/min.
9.0 kW	5 l/min.

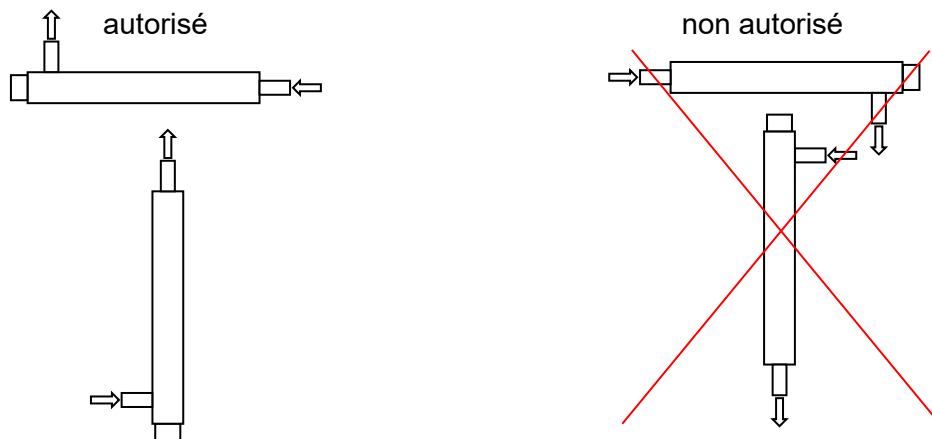
### Production d'eau chaude



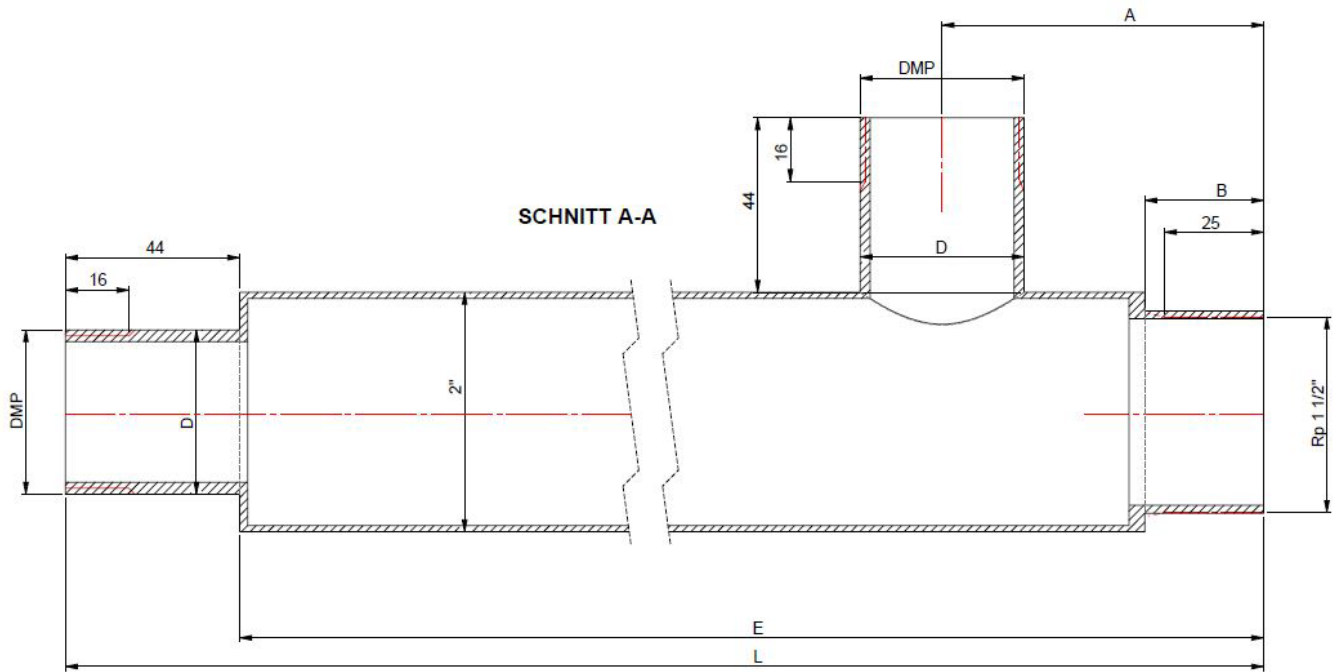
### Perte de pression



### Positions de montage Sens du flux



**Plan  
d'encombrement**



Type	DPM	L	E	A	B
DLE 530	R 1"	574 mm	530 mm	76.8 mm	30 mm
DLE 740	R 1 1/4"	784 mm	740 mm	81.2 mm	30 mm
DLE 760	R 1 1/4"	803 mm	758 mm	101.2 mm	50 mm

## Riscaldatore istantaneo

DLE...

Isolamento incluso, adatto a tutte le  
resistenze elettriche della serie  
ASKOHEAT fino a 9.0 kW



## Applicazione

➤ Per il riscaldamento dell'acqua di riscaldamento per l'installazione in sistemi di tubazioni

## Avviso

Il riscaldatore istantaneo non deve essere messo in funzione se:

- è possibile che l'acqua nel riscaldatore istantaneo sia ghiacciata
- non c'è acqua nel riscaldatore istantaneo
- non c'è flusso d'acqua

## Caratteristiche

- Pressione min. d'ingresso 0.1 bar [10 kPa], Pressione max. d'ingresso 6.0 bar [600 kPa]
- Il riscaldatore istantaneo è realizzato in acciaio inox V2A [1.4301 / AISI 304L]
- L'isolamento è realizzato in schiuma dura IHS 3080 nera e ha uno spessore di 20 mm
- Schede tecniche dei **ASKOHEAT** adatti:
  - 012-3201 / 012-3301 / 012-3401 / 012-3501 / 012-3701 / 012-3801

## Presentazione tipi

Tipo	No. Ordine.	ASKOHEAT adatti	Lunghezza
DLE 530, 1½" Allacciamento d'acqua: R 1" AG	012-2533	Tutti tipi standard fino a 4.5kW o lunghezza d'immersione 500mm	530 mm
DLE 740, 1½" Allacciamento d'acqua: R 1¼" AG	012-2535	Tutti tipi standard fino a 7.5kW o lunghezza d'immersione 700mm	740 mm
DLE 760, 1½" Allacciamento d'acqua: R 1¼" AG	012-2536	Tutti tipi standard fino a 9.0 kW o lunghezza d'immersione 750mm	760 mm

## Dati tecnici

Le seguenti informazioni si applicano ai tipi normali sopra elencati. Le varianti che si discostano da questo hanno dati diversi a causa della loro funzionalità.

Applicazione	Liquidi	Solo per acqua di riscaldamento
Esecuzione	Material riscaldatore istantaneo Materiale isolamento	ACCIAIO INOX AISI304L (V2A 1.4301) PU schiuma dura IHS 3080 nera
Collegamento	DLE 530 (fino a 4.5 kW) DLE 740 (fino a 7.5 kW) DLE 760 (fino a 9.0 kW)	1" filetto esterno 1¼" filetto esterno 1¼" filetto esterno

## Nota di montaggio

L'uscita dell'acqua deve sempre trovarsi in alto per consentire la fuoriuscita dell'aria, vedi posizioni di installazione.

Il riscaldatore istantaneo non deve scaricarsi da solo.

Montaggio in un sistema di tubature il riscaldatore istantaneo deve essere installato sul fondo. In caso di montaggio in vicinanza di oggetti infiammabili, è necessario prevedere distanze adeguate o sottofondi in materiali non infiammabili.

**Volume minimo di flusso [l/min.]**

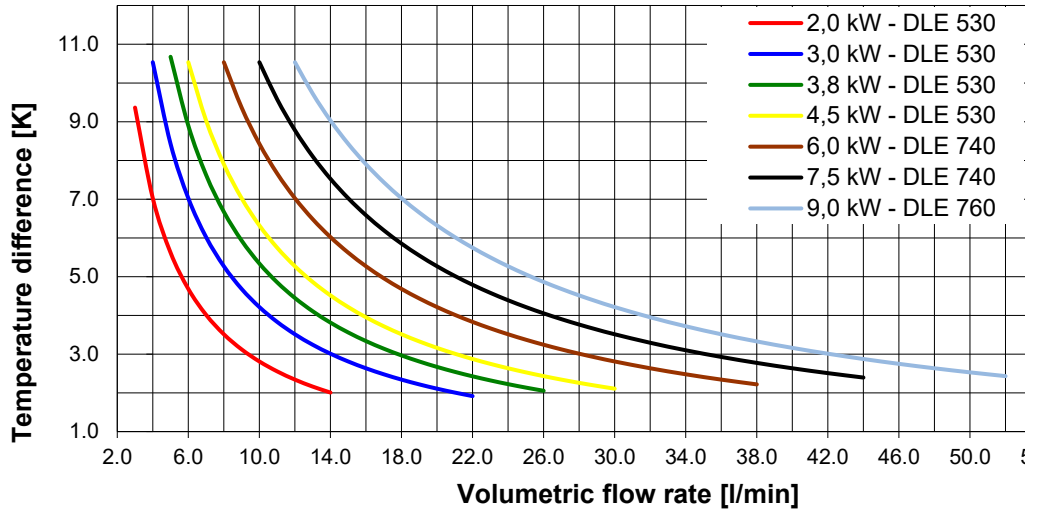
**Installazione orizzontale (stratificazione):**

2.0 fino a 4.5 kW	5 l/min.
6.0 kW	9 l/min.
7.5 kW	15 l/min.
9.0 kW	20 l/min.

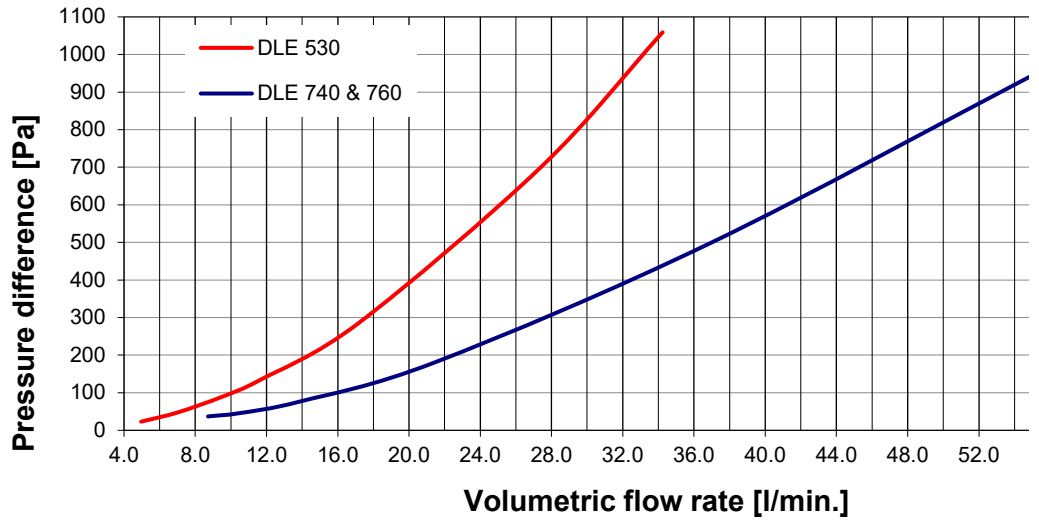
**Installazione verticale:**

2.0 fino a 4.5 kW	2 l/min.
6.0 kW	3 l/min.
7.5 kW	4 l/min.
9.0 kW	5 l/min.

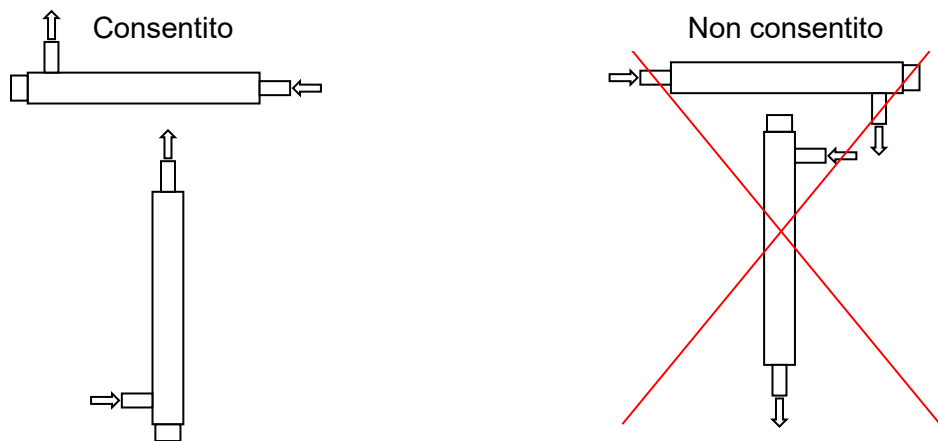
**Potenza acqua calda**



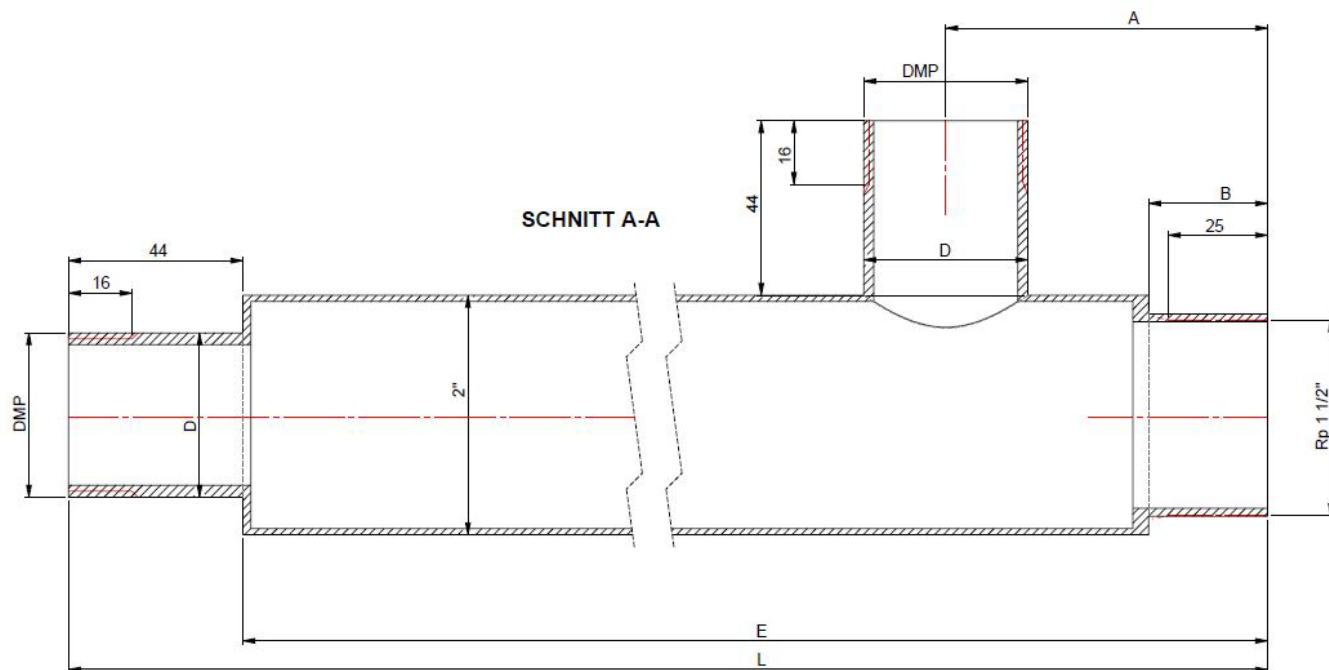
**Perdita di pressione**



**Einbautagen Durchflussrichtung**



# Dimensioni



Tipo	DPM	L	E	A	B
DLE 530	R 1"	574 mm	530 mm	76.8 mm	30 mm
DLE 740	R 1 1/4"	784 mm	740 mm	81.2 mm	30 mm
DLE 760	R 1 1/4"	803 mm	758 mm	101.2 mm	50 mm